

La Sardegna più genuina

Autunno in Barbagia

3 Settembre - 18 Dicembre 2022



**Giochi e sapori
in Barbagia 2022**

Belvì

22 e 23 ottobre

Belvi

Tra le leggende che avvolgono la storia di Belvi si narra di una bella fanciulla che creava tessuti d'oro nella caverna ai piedi del tacco calcareo di Pitzu de Pranu, dove sono stati scoperti i primi insediamenti preistorici della zona. Il paese è circondato da stupendi boschi di noccioli, castagni e noci tra cui si incontrano alcuni splendidi esemplari secolari come "Sa nuje de tziu Pili" e gli enormi alberi di castagno in località Nerca. Secondo le leggende popolari qui abitano esseri fantastici come il "Maschinganna", che si diverte a spaventare con voci o suoni chi si avventura nelle foreste, e le Janas (fate) che di giorno tessono con fili d'oro, rinchiuso nelle loro case scavate nella roccia, e di notte vagano per le selve dove ballano e compiono i loro rituali.

Divenuti simbolo della produzione artigianale di Belvi, "is caschettes" sono deliziosi dolci della tradizione un tempo riservati alle grandi occasioni come feste religiose e matrimoni da cui derivano l'appellativo di dolci della sposa. Queste delicatissime creazioni sono un'esclusiva del paese che ha saputo tramandare nei secoli i metodi di preparazione e l'uso delle materie prime locali: pasta di nocciole e miele aromatizzata con scorza d'arancio, che le rendono un vero e proprio gioiello gastronomico. Le diverse forme di artigianato, come l'intaglio del legno e la lavorazione del ferro, sono il fiore all'occhiello di questa laboriosa comunità che ha saputo conservare e valorizzare le sue antiche tradizioni.

Legend has it that in Belvi a beautiful maiden used to weave gold cloths inside the cave at the foot of the limestone mountain of Pitzu de Pranu, where the first prehistoric sites of the region were discovered. The village is surrounded by beautiful hazelnut, chestnut and walnut woods with wonderful ancient specimens like the so-called Sa nuje de tziu Pili walnut tree and the huge chestnut trees in Nerca. According to old folktales these places are inhabited by fantasy characters such as Maschinganna, who enjoys scaring people entering the forests with weird voices and sounds, and the Janas (fairies) who during the day weave gold threads in their houses carved into the rock and at night wander around the woods, dancing and performing their rituals.

Symbols of Belvi handmade production, the caschettes are delicious traditional sweets which were prepared on special occasions like religious events or weddings. Hence the name "bride's sweets". These delicate creations are an exclusive production of this town, which over the centuries has been able to hand down the preparation methods and use of local raw materials - hazelnut and honey paste flavoured with orange peel - which make them a true delicacy. The different handicrafts like woodcarving and ironworking are the flagship of this laborious community which managed to preserve and enhance its ancient traditions.



Sabato 22 ottobre:

ore 15:30: Apertura delle mostre e dei punti di interesse lungo le vie del paese

ore 16:00: "Ajò a giogare" - Il gioco si trasforma in un momento di conoscenza e confronto tra diverse culture. A seguire rappresentazione de "Su giogu de su cignedhu" |

Piazza Repubblica

ore 18:30: Cottura arrosto delle castagne nella caratteristica padella gigante e distribuzione gratuita

ore 19:00: "Donne & musica in Barbagia" - Varietà musicale ideato e condotto da Giuliano Marongiu, con la partecipazione di: Barbara Sarigu, Cecilia Concas, Laura Spano, le Balentes, Lucia Budroni, il coro femminile "Stella Splendes" di Belvì, il gruppo folk femminile "La Caletta" di Siniscola e con il contributo musicale di Roberto Tangianu e Peppino Bande

Domenica 23 ottobre:

ore 10:00: Apertura delle mostre e dei punti di interesse lungo le vie del paese

ore 10:30:

▶ Rappresentazione de "Su giogu de su cignedhu" e, a seguire, per l'intera giornata "Ajò a giogare". Il gioco si trasforma in un momento di conoscenza e confronto tra diverse culture.

▶ Grandi giochi in legno tradizionali per bambini ed adulti |

V.le IV Novembre



Foto Archivio Aspen - Mira Sardegna

Dalle ore 10:30:

- ▶ “Su tirollasticu” | [Via Lamarmora](#)
- ▶ “Tira cerchiottos”, “Pincaredhu”, “Su cilcu” | [Via Marconi](#)
- ▶ “Sa baldufula” | [Piazzetta Casula](#)
- ▶ “Carruccios” | [Vico Gennargentu](#)

Dalle ore 11:00: Esibizione itinerante del Coro Montalbo di Siniscola

ore 12:30: “Profumi e sapori del bosco”: preparazione e degustazione in piazza dei prodotti tipici locali

ore 15:00:

▶ “Sardegna balla” - Varietà musicale ideato e condotto da Giuliano Marongiu & Roberto Tangianu, con la partecipazione di: Alessandro Pili (Sindaco di Scraffingiu) ed esibizione di artisti e gruppi folcloristici della Sardegna

▶ Torneo di Balduffula |

[Piazzetta Casula](#)

ore 16:00: “Sa Murra” - Torneo per ragazzi | [Piazza Repubblica](#)

ore 17:00:

▶ Cottura arrosto delle castagne nella caratteristica padella gigante e distribuzione gratuita

▶ Su giogu de “Su cignedhu”

Mostre ed esposizioni:

- ▶ Mostra del giocattolo tradizionale
- ▶ Mostra dei paramenti sacri
- ▶ Mostra dell’abito tradizionale di Belvì
- ▶ Mostra pomologica
- ▶ Allestimento antica aula scolastica
- ▶ Mostra della lavorazione dei dolci tipici di Belvì “Is caschettes”
- ▶ Mostra di pittura “I giochi del passato”, a cura del pittore Gianni Mattu

Da visitare:

- ▶ Museo all’aperto di arte contemporanea
- ▶ Stazione ferroviaria
- ▶ “Sa buttega de Tiu Tolu”
- ▶ “Su funnagu de Maria Tolu”

Info:

Comune di Belvì: tel. 350/0668379





Saturday 22 October:

3.30 pm: Opening of exhibits and places of interest along the streets of the village

4.00 pm: “Ajò a giogare” - the game becomes an opportunity for knowledge and exchange of different views among people with different cultural roots. A demo of the game “Su giogu de su cignedhu” will follow |

[Piazza Repubblica](#)

6.30 pm: Chestnuts are roasted in the typical huge pan and offered to the visitors for free

7.00 pm: “Donne & musica in Barbagia” - Music show created and hosted by Giuliano Marongiu, featuring Barbara Sarigu, Cecilia Concas, Laura Spano, le Balentes, Lucia Budroni, the women’s choir “Stella Splendes” of Belvi, the women’s folk group “La Caletta” of Siniscola and the musical contribution of Roberto Tangianu and Peppino Bande.

Sunday 23 October:

10.00 am: Opening of exhibits and places of interest along the streets of the village

10.30 am:

▶ Representation of “Su giogu de su cignedhu”. Next, and throughout the day, “Ajò a giogare”: the game becomes an opportunity for knowledge and exchange of different views among people with different cultural roots

▶ Traditional wooden toys for adults and children | [V.le IV Novembre](#)



Foto Archivio Aspen - Mira Sardegna

Starting from 10.30 am:

- ▶ “Su tirollasticu” | [Via Lamarmora](#)
- ▶ “Tira cerchiottos”, “Pincaredhu”, “Su cilcu” | [Via Marconi](#)
- ▶ “Sa balduffula” | [Piazzetta Casula](#)
- ▶ “Carruccios” | [Vico Gennargentu](#)

Starting from 11.00 am: travelling performance of Coro Montalbo di Siniscola

12.30 am: “Profumi e sapori del bosco”: outdoor preparation and tasting of local typical products

3.00 pm:

- ▶ “Sardegna balla” - Music show created and hosted by Giuliano Marongiu & Roberto Tangianu, featuring Alessandro Pili (mayor of Scraffingiu) and several Sardinian folk artists and groups
- ▶ Competition of “Balduffula” |

[Piazzetta Casula](#)

4.00 pm: “Sa Murra” - Competition for children | [Piazza Repubblica](#)

5.00 pm:

- ▶ Chestnuts are roasted in the typical huge pan and offered to the visitors for free
- ▶ “Su giogu de su cignedhu”

Shows and exhibitions:

- ▶ Exhibit of the traditional toy
- ▶ Exhibit of vestments
- ▶ Exhibit of the traditional dress of Belvi
- ▶ Exhibit on pomology
- ▶ Setting up the ancient classroom
- ▶ Demo of preparing the typical sweets of Belvi “Is caschettes”
- ▶ Painting exhibition “I giochi del passato” curated by painter Gianni Mattu

What to visit:

- ▶ Outdoor Contemporary Art Museum
- ▶ Railway station
- ▶ “Sa buttega de Tiu Tolu”
- ▶ “Su funnagu de Maria Tolu”

Info:

Comune di Belvi: tel. 350/0668379

La Sardegna più genuina

Autunno in Barbagia

3 Settembre - 18 Dicembre 2022



SETTEMBRE

3/4 Bitti
10/11 Oliena, Sarule
17/18 Dorgali, Orani, Teti
24/25 Austis

OTTOBRE

1/2 Lula, Meana Sardo, Orotelli
8/9 Gavoi, Lollove, Tonara
15/16 Onani, Orgosolo
22/23 Belvi, Sorgono
29/30 Aritzo, Ottana
29/30/31/1 nov Desulo

NOVEMBRE

4/5/6 Ovodda, Mamojada
12/13 Nuoro, Tiana
19/20 Atzara
26/27 Ollolai

DICEMBRE

3/4 Gadoni, Oniferi
8/9/10/11 Fonni
10/11 Ortueri
17/18 Olzai, Orune

